

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОНЕН ТЕРМОРЕГУЛАТОР
стр. **(ЕЛЕКТРОННО УПРАВЛЕНИЕ) С WIFI МОДУЛ И ИНТЕРНЕТ СИСТЕМАТА ЗА**
2 **ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ И НАБЛЮДЕНИЕ MY ELDOM**
Свързването е по желание и не е задължително за работата на уреда по предназначение!

(EN) GUIDE FOR CONNECTING AN ELECTRONIC THERMOSTAT (ELECTRONIC
page **CONTROL BOARD) WITH WIFI MODULE AND THE INTERNET SYSTEM FOR**
7 **REMOTE CONTROL AND MONITORING MY ELDOM**
Connecting is optional and is not obligatory for normal operation of the appliance!

РЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Това ръководство е неделима част от книжката, в която се описва работата на уред с електронно управление (електронен терморегулатор).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наличието на WiFi модул е отбелязано в моедления номер на уреда с:

- „W“ ако уреда е електрически стенен конвектор с електронно управление.
- „EW“ ако уреда е водонагревател.

СВЪРЗВАНЕ НА WIFI МОДУЛА С ИНТЕРНЕТ

Понятията използвани в текста на това ръководство са:

- „модул“ - WiFi модула на електронния терморегулатор (електронното управление) на уреда.
- „регулатор“ - електронния терморегулатор (електронното управление) на уреда.
- „устройство“ - смартфон, таблет или лаптоп, който се използва за свързване на WiFi модула с интернет и за последващото му управление и наблюдение.
- „WiFi мрежа“ - безжична мрежа (WiFi), създавана от модула.
- „интернет мрежа“ - желаната от Вас безжична интернет мрежа (WiFi), с която искате да свържете модула. Тя се създава от рутер/модем, трябва да има връзка с интернет и трябва да се намира в близост до мястото където се намира уреда.
- „система“ - интернет базирана система за дистанционно управление и наблюдение My Eldom.

ВНИМАНИЕ! Модула е свързан с регулатора и се контролира от него!

ВНИМАНИЕ! Свързването на модула с интернет е необходимо, за да може уреда, да бъде управляван и да бъде наблюдавана работата му дистанционно!

ВНИМАНИЕ! За свързване на модула с интернет и за дистанционно управление и наблюдение работата на уреда е необходимо устройство.

ВНИМАНИЕ! За да се свърже модула със системата, той трябва да е свързан с интернет мрежа, а създаващият я рутер/модем трябва да има разрешен изходящ порт 32006 за TCP пакети.

ВНИМАНИЕ! Модула може да се свърже само с интернет мрежа, която в името си има букви, цифри, символ „долна черта“ или „тире“. Не са допустими други символи, като например интервали!

ВНИМАНИЕ! Ако кодирането на интернет мрежата е по метод WEP, паролата ще трябва да бъде въведена като използвате съответното шестнадесетично число, представящо всяка буква.

ВНИМАНИЕ! Ако въведете грешна парола или име за вход в интернет мрежата, може да се наложи да ги въведете два пъти последователно вярно, за да се свърже модула с интернет мрежата. Преди всяко въвеждане трябва да създавате WiFi мрежа от модула.

Свързването на модула с интернет става последователно в 3 основни стъпки.

Стъпка 1. Създаване на WiFi мрежа от модула

-Името на създадената от модула мрежа е във формат: **Nat-AP-XXX**

Стъпка 2. Свързване на устройството с модула

Стъпка 3. Свързване на модула с интернет, посредством устройството

Последващото дистанционно управление и наблюдение работата на уреда се осъществява през системата.

СТЪПКА 1. СЪЗДАВАНЕ НА WIFI МРЕЖА ОТ МОДУЛА

В зависимост от модела на Вашия регулатор създаването на WiFi мрежа от модула става по различен начин.

Регулаторите се делят най-общо на две. Регулатор за електрически стенен конвектор и регулатори за водонагреватели.

Модела на регулатора за електрически стенен конвектор е NHC-PC5.

Модела на регулатор за водонагревател е във вида: NHC-(Y)XX(Y)(Y)-(Y)-(Y), където:

- число XX - номер на модела на регулатора, от който зависи начина на създаване на WiFi мрежа от модула.
- символи Y - букви или цифри от който не зависи начина на създаване на WiFi мрежа от модула.

NHC-PC5 или NHC-56(Y)

Влезете в меню „Нова WiFi мрежа“ и включете модула в режим AP, посредством бутон (OK).

**Start new AP:
Nat-AP- 170
Successfull**

Името на създадената WiFi мрежа от модула, на графиката е: **Nat-AP-170**

NHC-34(Y)(Y)

Задръжте за 3-4 секунди бутони (▲) и (↵) от изключено състояние.

**Start AP mode
NAT-AP-162
Done**

Името на създадената WiFi мрежа от модула, на графиката е: **Nat-AP-162**

NHC-(Y)52(Y)-(Y)

Влезете в меню „Преинст. WiFi мрежа“ и включете модула в режим AP, посредством бутон (↵)

**Start Access Point
"Nat-AP-217"
Successful!**

Името на създадената WiFi мрежа от модула, на графиката е: **Nat-AP-217**

СТЪПКА 2. СВЪРЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО С МОДУЛА

1 Изключете връзката на устройството с интернет:

- Ако устройството (смартфон или таблет) е с включени „мобилни данни“ - изключете ги.
- Ако устройството е компютър/лаптоп и връзката му с интернет е чрез кабел или мобилно устройство - изключете ги (извадете ги)

2 Активирайте WiFi модула на устройството, и го свържете с WiFi мрежата създадена от модула.

- Ако устройството не намира WiFi мрежата създадена от модула повторете стъпка 1 или рестартирайте WiFi модула на устройството (изключете го и го включете отново)

СТЪПКА 3. СВЪРЗВАНЕ НА МОДУЛА С ИНТЕРНЕТ, ПОСРЕДСТВОМ УСТРОЙСТВОТО.

След като сте свързали устройството с модула има 2 начина да свържете модула с интернет. Изберете единия.

Метод 1 - Чрез браузър на устройството

ЗАБЕЛЕЖКА Браузър приложение (програма) инсталирано на устройството, позволяващо връзка с интернет. По-известни браузъри са: Mozilla Firefox; Google Chrome; Safari; Opera и др.

1 Отворете браузър на устройството и въведете в адресното поле: **iconnect.net**. Влезте на този адрес.

ЗАБЕЛЕЖКА Може да се наложи да изчаквате малко повече от нормално, за да се зареди страницата и да се покаже информацията на следващия екран.

Чрез попълването на полетата от този екран ще осъществите връзката на модула с интернет. В тези полета трябва да попълните данните на интернет мрежата, с която искате да свържете модула.

- Поле **Scanned networks**: намерените от модула интернет мрежи.

ЗАБЕЛЕЖКА В падащото меню на полето **Scanned networks** се изписват намерените от модула интернет мрежи. Падащото меню се разгръща като натиснете върху него. За всяка от намерените интернет мрежи се извежда и нивото на сигнала (**Signal**), приеман от уреда. Тъй като нивата са отрицателни, по-малкото число означава че сигнала е по-добър. Модула може да работи добре при сигнал с число под 70. Нива на сигнала над -80dBm не се препоръчват за използване. В такъв случай преместете антената на рутера/модема на интернет мрежата по-близо до уреда или включете допълнителен рутер или усилвател.

- Ако интернет мрежата е в списъка на падащото меню и я изберете, данните на интернет мрежата (без нейната паролата в поле **Password**) се попълват автоматично. Паролата в поле **Password** трябва да въведете ръчно.
- Ако модула не открие желаната интернет мрежата или тя е скрита за него, ще трябва да въведете данните в полетата:
 - Поле **WiFi Network**: името на интернет мрежата.
 - Поле **Password**: парола на интернет мрежата.
 - Поле **Security**: вида на защита на интернет мрежата.

2 Въведете данните на интернет мрежата с която искате да свържете модула.

3 Натиснете бутон **GO!**

На екрана на устройството ще се появи нов екран за потвърждение, подобен на показания отдолу:

iconnect.net says

Press OK to send, then wait a few seconds.

OK

След потвърждение (OK):

- До няколко секунди WiFi мрежата създадена от модула, ще се изключи и свързаното с нея устройство ще може да се включи към друга мрежа (по подразбиране) или да остане без мрежа.
- На дисплея на регулатора ще се появи символа за изградена връзка с интернет ↔. Това означава, че успешно сте свързали модула с интернет! Преминете към следващата глава.

Метод 2 - Чрез приложението My Eldom

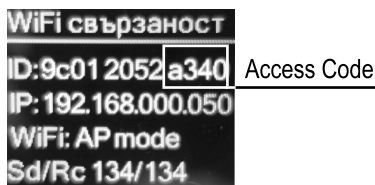
ЗАБЕЛЕЖКА Ако използвате този метод, преди да започнете да следвате стъпките в това ръководство, трябва да сте изтеглили и инсталирали приложението **My Eldom** на устройството. Приложението може да изтеглите от Google Play или App Store, или да използвате QR кодовете в края на тази книжка.

1 *Стартирайте приложението и попълнете полетата в раздел **Settings**.*

- Поле **Nearby networks**: намерените от модула интернет мрежи.

ЗАБЕЛЕЖКА В полето **Nearby networks** се изписват намерените от модула интернет мрежи. Полето е падащото меню и се разгръща като натиснете върху него. За всяка от намерените интернет мрежи се извежда и нивото на сигнала (**Signal**), приеман от уреда. Тъй като нивата са отрицателни, по-малкото число означава че сигнала е по-добър. Модула може да работи добре при сигнал с число под 70. Нива на сигнала над -80dBm не се препоръчват за използване. В такъв случай преместете антената на рутера/модема на интернет мрежата по-близо до уреда или включете допълнителен рутер или усилвател.

- Ако интернет мрежата е в списъка на падащото меню и я изберете, данните на интернет мрежата (без нейната парола в поле **Password** и кода за достъп до модула в поле **Access Code**) се попълват автоматично. Паролата в поле **Password** и кода за достъп в поле **Access Code** трябва да въведете ръчно. Ако сте свързвали уреда с интернет мрежа и преди, паролата е попълнена автоматично (може да няма индикация в поле **Password**).
- Ако модула не открие желаната интернет мрежата или тя е скрита за него, ще трябва да въведете ръчно данните в полетата:
 - Поле **WiFi Network**: името на интернет мрежата.
 - Поле **Password**: парола на интернет мрежата.
 - Поле **AccessCode**: код за достъп до модула - последните 4 символа от поле: **ID** на екрана с допълнителна информация на регулатора.



- Поле **Security**: вида на защита на интернет мрежата.

2 Натиснете бутон **SEND**

В зависимост от коректността на попълване на полетата на дисплея на устройството може да се изведат следните съобщения:

- **Application connected to modem** - устройството и модула са свързани
- **Information is send to modem** - информацията е изпратена към модула
- **Incorrect access code** - грешен код за достъп до модула
- **Network connection is reset!** - мрежата рестартирана.
- **Application cannot connect to device's modem. Please reconnect to device access point and try again!** - устройството не може да се свърже с модула. Моля свържете устройството с модула отново и опитайте отново.
- **Network set successfully** - мрежата е зададена успешно.

Ако полетата са попълнени правилно:

- До няколко секунди WiFi мрежата създадена от модула, ще се изключи и свързаното с нея устройство ще може да се включи към друга мрежа (по подразбиране) или да остане без мрежа.
- На дисплея на регулатора ще се появи символа за изградена връзка с интернет ⇄. Това означава, че успешно сте свързали модула с интернет! Преминете към следващата глава.

ДОБАВЯНЕ НА СВЪРЗАН С ИНТЕРНЕТ МОДУЛ В СИСТЕМАТА ЗА ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ И НАБЛЮДЕНИЕ MY ELDOM

След като сте свързали модула с интернет (на дисплея на контролера трябва да виждате символа за изградена връзка с интернет ⇄)

- 1 **Вход в системата** - напишете: **myeldom.com** във адресното поле на браузъра на устройството или използвайте изтегленото приложение. За вход в системата се използва електронна поща и парола.

ЗАБЕЛЕЖКА Ако сте забравили паролата си, може да я възстановите като натиснете „Забравена парола“

- Регистриране на нов потребител. Ако не сте регистриран в системата трябва да го направите - натиснете: „**Регистрирай нов потребител**“, попълнете полетата и активирайте акаунта си (потребителският си профил) от съобщението, което ще получите на електронната пощата, която сте въвели при регистрация.

- 2 След като влезете в системата добавете свързаният с интернет модул на уреда чрез бутона „+“

- Необходимо е да въведете идентификатора (идентификационния номер **ID**) на модула и натиснете бутон **„Добави“**

ЗАБЕЛЕЖКА Един модул може да бъде добавен само към един акаунт.

ЗАБЕЛЕЖКА Ако искате да добавите модул, който е добавен в друг акаунт ще се изведе съобщение: **Устройството е добавено в друг акаунт!** Трябва да го премахнете чрез „**Премахни**“ или да го споделите чрез „**Даване на достъп**“ от друг акаунт.

ЗАБЕЛЕЖКА Можете да управлявате уреда, чрез свързаният му с интернет модул и/или да наблюдавате работата му дистанционно само от акаунта в който той е добавен. Ако по някаква причина не знаете кой е този акаунт трябва да управлявате и/или да наблюдавате работата на уреда по конвенционалния начин, описан в инструкцията за монтиране и ползване (тя е неразделна част от настоящото ръководство).

- 3 След като добавите модула можете дистанционно да управлявате уреда и наблюдавате неговата работа.

Подробни указания за работа със системата ще намерите след като влезете с акаунта си - бутон: 

WARNING! This guide is an integral part of the manual where working with the electronic thermostat (electronic control board) is described.

WARNING! Presence of WiFi module is marked in the appliance model number with:

- „W“ if the appliance is electric wall-mounted convector with electronic control board.
- „EW“ if the appliance is household electric water heater.

CONNECTING THE WIFI MODULE TO THE INTERNET

Terms used in this guide are:

- „**module**“ - The WiFi module of the electronic thermostat (electronic control board) of the appliance.
- „**regulator**“ - the electronic thermostat (electronic control board) of the appliance.
- „**device**“ - smartphone, tablet, or laptop that is used to connect the WiFi module to the Internet and for its subsequent management and monitoring.
- „**WiFi network**“ - wireless network (WiFi) created from the module.
- „**internet network**“ - the desired wireless network you want to connect the module to. It is created by a router / modem, must be connected to the Internet and should be located near the location where the appliance is located.
- „**system**“ - Internet-based remote management and monitoring system My Eldom.

ATTENTION! The module is connected to and controlled by the regulator!

ATTENTION! Connecting the module to the Internet is necessary to enable the appliance to be controlled and to monitor its operation remotely!

ATTENTION! To connect the module to the Internet and to remotely control and monitor the operation of the appliance, a device is required.

ATTENTION! To connect the module to the system, the module must be connected to an Internet network, and the router / modem that creates this network must have a 32006 TCP packet output port enabled.

ATTENTION! The module can only be connected to an internet network that has letters, numbers, an "underscore" or a "dash" symbol in its name. No other characters, such as spaces, are allowed!

ATTENTION! If the internet network has WEP encoding, the password will need to be entered using the appropriate hexadecimal number representing each letter.

ATTENTION! If you enter wrong password or name when connecting to the internet network, you may need to enter them right two times in a row in order to connect the module to the Internet. Before each entry, you must create a WiFi network by the module.

Connecting the module to the Internet takes place in 3 main steps.

Step 1. Create a WiFi network from the module

-The name of the network created by the module is in the format: **Nat-AP-XXX**

Step 2. Connect the device to the module

Step 3. Connect the module to the Internet using the device

Subsequent remote control and monitoring of the appliance work is made through the system.

STEP 1. CREATE A WIFI NETWORK FROM THE MODULE

Depending on your regulator model, creating a WiFi network from the module is done differently.

Regulators are generally divided into two. Electronic control board for electric wall-mounted convector and electronic thermostats for water heaters.

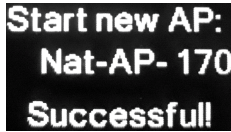
The regulator model of the electric wall-mounted convector is NHC-PC5.

The regulator model of the water heaters is in format: NHC-(Y)XX(Y)(Y)-(Y)-(Y) where:

- numer XX - regulator model number, on which depends how the WiFi network from the module is created.
- characters Y - letters or numbers on which do not depend how the WiFi network from the module is created.

NHC-PC5 or NHC-56(Y)

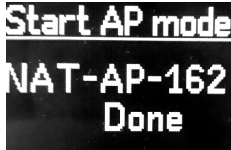
Enter the **"New WiFi Net."** menu and turn the module into AP mode using the (OK) button.



The name of the created WiFi network from the module, on the illustration above is: **Nat-AP-170**

NHC-34(Y)(Y)

Hold for 3-4 seconds buttons (▲) and (↻) from switched off condition.



The name of the created WiFi network from the module, on the illustration above is: **Nat-AP-162**

NHC-(Y)52(Y)-(Y)

Enter the **"Reinstall WiFi Network"** menu and turn the module into AP mode using the (↻) button.



The name of the created WiFi network from the module, on the illustration above is: **Nat-AP-217**

STEP 2. CONNECT THE DEVICE TO THE MODULE

1 Disconnect the device from the Internet:

- If your device (smartphone or tablet) has "mobile data" turned on, turn it off.
- If the device is a computer / laptop and its Internet connection is via a cable or mobile device - disconnect (remove) them.

2 Enable the WiFi module of the device, and connect it to the WiFi network created from the module.

- If the device does not find the WiFi network created from the module, repeat step 1 or restart the device's WiFi module (turn it off and then turn it on again).

STEP 3. CONNECT THE MODULE TO THE INTERNET USING THE DEVICE

Once you have connected the device to the module, there are 2 ways to connect the module to the Internet. Choose one.

Method 1 - Using the device's browser

NOTE Browser is an application (program) installed on the device that allows you to connect to the Internet. More popular browsers are: Mozilla Firefox; Google Chrome; Safari; Opera and others.

1 Open the device browser and enter into the address field: **iconnect.net**. Log in to this address.

NOTE You may have to wait a little longer than normal to load the page and display the information on the next screen.

By filling in the fields on this screen, you will connect the module to the Internet. In these fields you have to fill in the data of the internet network you want to connect the module to.

Internet Connection Configuration

WiFi Network:

Password:

Security: Open ▼

Scanned networks: ▼

GO!

- Field **Scanned networks**: the Internet networks found by the module.

NOTE In the drop-down menu of the **Scanned networks** box, the internet networks found by the module are listed. The drop-down menu unfolds by clicking on it. The signal level (Signal) received by the module is also displayed for each of the listed internet networks. Because the levels are negative, the smaller number means that the signal is better. The module can work well with a signal with number below 70. Signal levels above -80dBm are not recommended for use. In this case, move the router / modem of the internet network closer to the appliance or plug in an additional router or amplifier.

- If the internet network is in the drop-down list of **Scanned networks** and you select it, its log in data (without its password in the **Password** field) is filled in automatically. The password in the **Password** field must be entered manually.
- If the module does not find the desired internet network or the network is hidden for it, you will need to enter the data in the fields:
 - Field **WiFi Network**: the name of the internet network.
 - Field **Password**: the password of the internet network.
 - Field **Security**: the type of the encoding of the internet network.

2 Enter the log in data of the internet network which you want to connect the module to.

3 Click **GO!**

A new confirmation screen will appear on the device screen, similar to the one shown below:

icomnect.net says

Press OK to send, then wait a few seconds.

OK

After confirmation (OK):

- Within a few seconds, the WiFi network created from the module will shut down and the device connected to it will be able to connect to another network (by default) or stay not connected to a network.
- The symbol for Internet connection will appear on the regulator display. This means that you have successfully connected the module to the Internet! Go to the next chapter.

Method 2 - Using the My Eldom app

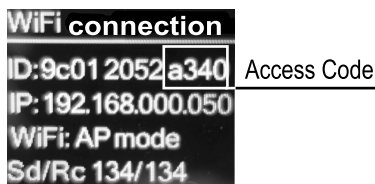
NOTE Before using this method, you must download and install the My Eldom application on your device. Then you can follow the steps in this guide. You can download the app from Google Play or the App Store, or use the QR codes at the end of this book.

1 Launch the app and fill in the fields in the **Settings** tab.

- Field **Nearby Networks**: the Internet networks found by the module.

NOTE In the drop-down menu of the **Nearby Networks** box, the internet networks found by the module are listed. The drop-down menu unfolds by clicking on it. The signal level (Signal) received by the module is also displayed for each of the listed internet networks. Because the levels are negative, the smaller number means that the signal is better. The module can work well with a signal with number below 70. Signal levels above -80dBm are not recommended for use. In this case, move the router / modem of the internet network closer to the appliance or plug in an additional router or amplifier.

- If the internet network is in the drop-down list of **Nearby Networks** and you select it, its log in data (without its password in the **Password** field and the access code in **Access Code** field) is filled in automatically. The password in the **Password** field and the access code in **Access Code** field must be entered manually. If you connected the appliance to the internet network before, the password is filled in automatically (there may be no indication in the **Password** field).
- If the module does not find the desired internet network or the network is hidden for it, you will need to enter the data in the fields:
 - Field **WiFi Network**: the name of the internet network.
 - Field **Password**: the password of the internet network.
 - Field **AccessCode**: the access code to the module - last 4 symbols from the **ID** field of the additional information display regarding WiFi connections of the regulator.



- Field **Security**: the type of the encoding of the internet network.

2 Click **SEND**


В зависимост от коректността на попълване на полетата на дисплея на устройството може да се изведат следните съобщения:

Depending on entered data in the fields, the following messages may be displayed:


- Application connected to modem** - the device and the module are connected

- **Information is send to modem** - The information is sent to the module
- **Incorrect access code** - Wrong access code of the module
- **Network connection is reset!**
- **Application cannot connect to device's modem. Please reconnect to device access point and try again!** - the device can not connect to the module. Please reconnect the device to the module WiFi network again and try again.
- **Network set successfully**

If the fields are filled in correctly:

- Within a few seconds, the WiFi network created from the module will shut down and the device connected to it will be able to connect to another network (by default) or stay not connected to a network.
- The symbol for Internet connection  will appear on the regulator display. This means that you have successfully connected the module to the Internet! Go to the next chapter.

ADDING THE CONNECTED TO THE INTERNET WIFI MODULE IN THE REMOTE CONTROL AND MONITORING SYSTEM MY ELDOM

Once you have connected the module to the Internet (you must see the Internet connection icon  on the regulator display)

- 1 Login - type: **myeldom.com** into the device's browser address field or use the downloaded application. E-mail and password are used for login into the system.

NOTE Forgotten password can be restored by clicking "**Forgotten Password**"

- Register new user. If you are not registered for the system, you must do so - click "**Register as new user**", fill in the fields and activate your account (profile) from the message you will receive at the e-mail you entered upon registration.

- 2 Once you have logged in, add the connected to the internet module using the „+“ button.

- It is necessary to enter the identifier (ID) of the appliance module and press the "**Add**" button.


NOTE One module can only be added to one account.

NOTE If you want to add a module that is added to another account, a message will appear: **Device is already added by another user!** You must remove it by "**Remove**" or share it through "**Grant access**" from the other account.

ЗАБЕЛЕЖКА Можете да управлявате уреда и/или да наблюдавате работата му дистанционно само от акаунта в който той е добавен. Ако по някаква причина не знаете кой е този акаунт трябва да управлявате и/или да наблюдавате работата на уреда по конвенционалния начин, описан в инструкцията за монтиране и ползване (тя е неразделна част от настоящото ръководство).

NOTE You can control and / or monitor the appliance operation remotely via its Internet connected module only from the account that it is added to. If for some reason you do not know which this account is, you should control and / or monitor the operation of the appliance in the conventional manner described in the instructions booklet for installation and use (which is an integral part of this guide).

- 3 Once you add the module you can remotely control the appliance and monitor its work.

Detailed help instructions for operating with the system will be found after logging in with your account - button: 

myeldom.com[📶]



BG Въпроси при свързване модула с интернет или при работа с приложението:
EN Questions when connecting the module to the Internet or when working with the application:

тел. / tel.
+35952 504 506

или / or
Онлайн видео ръководства / Online video guides

